

Парадигматическая структуризация производных цветоименований при дефиниционном описании

Статья посвящена семасиологическому анализу производных цветоименований. Выделяются четыре парадигматические группы по способу выражения семы "определённый цвет" в дефинициях производящего и соответствующего производного цветообозначения

Ключевые слова: производное цветоименование, сема, дефиниция, цветовой блок, семантическое согласование.

В языке слова живут не изолированно, но вступают в разнообразные отношения с другими словами. Они могут объединяться друг с другом на основании общности грамматических значений (например, слова одной части речи: **угольный, жемчужный, кровавый** и т. д.), на основании общности морфемного состава (например, слова, содержащие одинаковый корень или суффикс: **горчица, горчичный; золотистый, серебристый**), и, наконец, на основании каких-то ассоциаций в сфере лексического значения.

Одна из особенностей словарного состава языка — его инклюзивный характер, характер последовательного включения мелких групп в более крупные [1:248–249].

Так как материалом для нашего исследования послужили производные цветоименования, то их семантика во многом предопределяется значением производящего. Следовательно, если задаться целью проанализировать способы выражения семантического компонента "определённый цвет" в дефинициях производящего и соответствующего производного цветообозначения, то материал исследования составляют четыре парадигматические группы со следующей структурой:

I группа —

производящее — цвет
ИЦ — цвет

Например: **Малина:** "Душистые сладкие, обычно **красного цвета** ягоды этого растения; **малиновый:** "Тёмно-красный, **цвета ягод малины**" [3:2,218].

II группа —

производящее — цвет
ИЦ — нет цвета

Например: **томат:** "1 то же, что **помидор. Помидор:** 2. **Округлый красный плод** этого растения. **Томатный:** "Прил. к томат" [3,4:378].

III группа —

производящее — нет названия цвета
ИЦ — цвет

Например: **каштан** → **каштановый. каштан** "2 Съедобный плод этого дерева;" **каштановый** "2. **Коричневый, цвета каштана**" [3:2,43].

IV группа —

производящее — нет названия цвета
ИЦ — нет названия цвета

Например: **болото** → **болотный. Болото:** "Топкое место, часто со стоячей водой"; **болотный** "1. Прил. к болото. 2. Живущий, произрастающий в болоте и т. п. На болоте" [3:1,105].

Инклюзивный характер лексической системы позволяет в каждой из названных групп выделить микрогруппы, которые в свою очередь состоят из более мелких объединений — разновидностей.

Во второй группе семантический компонент "определённый цвет" отсутствует в цветообозначении либо имеет скрытый характер, актуализирующийся при помощи семы сходства. Однако эта группа (18 пар "производящее — ИЦ") из-за разнообразия представленности цвета в производящем может быть разделена на три микрогруппы.

В I микрогруппу входят 11 пар; она представлена тремя разновидностями, которые обусловлены особенностями дефиниций ИЦ.

1^{ая} разновидность состоит из 8 пар. Она самая многочисленная среди других разновидностей и имеет самую обобщённую модель, совпадающую с общей моделью II группы. Первая разновидность представлена парами: антрацит → антрацитовый; томат → томатный; апельсин → апельсиновый; брусника → брусничный; клюква → клюквенный; молоко → молочный; горчица → горчичный; рубин → рубиновый. Хотелось бы сразу отметить, что 4 цветообозначения **томатный, брусничный, клюквенный, рубиновый** косвенно наделяются через своих производящих одинаковыми семантическими компонентами "красный"; этот цвет помогает нам отнести эти цветоименования к цветовому блоку "красные", то есть осуществить самое общее распределение по цвету. Однако, если эти цветоименования существуют, значит, они передают другие цвета в этом же цветовом блоке. В подтверждение обратимся к толкованию **рубиновый**, данному А. П. Василевичем: "Рубиновый по-русски означает не столько цвет рубина, сколько цвет рубинового стекла, подсвеченного изнутри (ср. **рубиновый свет Кремля**)" [2:96]. Таким образом, целесообразнее было бы в дефинициях данных ИЦ предпринять авторам словарных статей попытку более точного толкования цвета. Кроме того, для производящего **горчица** в дефиниции есть указание на жёлтый цвет: "1. травянистое растение семейства крестоцветных, с **мелкими жёлтыми цветками** и плодами" [3,1:337]. А ИЦ **горчичный** относится к цветовому блоку "зелёные". Совершенно очевидно, что в дефиниции этого ИЦ необходимо уточнение в отношении цвета.

Ко 2-ой разновидности относится только одна пара со следующей, более детальной структурой:

производящее — цвет
ИЦ — нет цвета + похожий цветом на типичный объект + название отлива

Золото: "1. Химический элемент, благородный металл **жёлтого цвета**, обладающий большой ковкостью и тягучестью"; **золотистый**: "1. Цветом похожий на золото, блестяще жёлтого отлива" [3,1:620]. **Отлив**: "Оттенок на фоне какого-нибудь цвета" [4:406]. Хотелось бы отметить, что ИЦ образовано при помощи суффикса -ист- со следующим значением: "обладающий в большом количестве тем, что названо производящим словом" [5:161]. По сравнению с другими ИЦ данное цветообозначение обладает ещё количественной семой.

Во II микрогруппе дефиниции производящих содержат не одну цветовую сему. Сюда входят лишь две пары, которые соответственно представлены двумя разновидностями.

1^{ая} разновидность имеет структуру:

производящее — цвет + цвет
ИЦ — нет цвета

Слива: "2. Плод этого дерева, кустарника, лилового, жёлтого и др. цвета с крупной косточкой" [3,4:137]. Интересно, что ИЦ **сливовый** относится к блоку "фиолетовые", хотя сливы могут быть не только лилового, но и жёлтого, красного, жёлто-красного цвета. Очевидно, здесь срабатывает экстралингвистический стереотип. В китайском языке это слово обозначает "плод дерева темно-красного цвета" и входит в цветовой блок "красные".

2^{ая} разновидность имеет более детализированную структуру:

производящее — цвет + цвет с суф. -оват- + цвет с суф. -оват-
ИЦ — нет цвета + напоминающий типичный объект своим оттенком

Жемчуг: "Драгоценное перламутровое вещество в форме зёрен **белого, желтоватого, розоватого цвета**, добываемое из раковин некоторых моллюсков", **жемчужный**: "Прил. к жемчуг // Напоминающий жемчуг своим видом, блеском, **оттенком**" [3,1:477].

В III микрогруппу входят 7 пар, для которых характерна структура, при которой в производящем, кроме указания на цвет, присутствует и название цветовой переменной:

производящее — цв. переменная + цвет
ИЦ — нет цвета

К 1-ой разновидности относятся 3 пары: кумач (ярко-красный) → кумачовый; кобальт (тёмно-синий) → кобальтовый; гранат (тёмно-красный) → гранатовый. Как видим, цветовые переменные различны: для первой пары характерно уточнение яркости, для второй и третьей — насыщенности.

Ко второй разновидности относится лишь одна пара: "сталь → стальной". Эта разновидность имеет более детализированную структуру из-за уточнения цвета ИЦ:

2^{ая} разновидность имеет структуру:

производящее цв. переменная + цвет
ИЦ — нет цвета + похожий на производящее по цвету

Сталь: "Твёрдый ковкий металл **серебристо-серого цвета**, представляющий собой сплав железа с углеродом и другими элементами"; **стальной:** "Напоминающий сталь, похожий на сталь по цвету" [3,4:246]. Цветовой модификатор **серебристо-** занимает промежуточное положение между блоками "серые" и "белые", следовательно, обобщенно передаёт информацию о насыщенности и может быть приравнен к модификатору **светло-**.

В третьей и четвёртой разновидностях цветовая переменная имеет суффикс **-оват-**, который указывает на слабую насыщенность цвета.

3^{ья} разновидность имеет структуру:

производящее — цв. переменная с суф. **-оват-** + цвет
ИЦ — нет цвета

Эта разновидность представлена двумя парами: 1) аметист (голубовато-фиолетовый) → аметистовый. Как видим, в цветовой переменной на словообразовательном уровне наблюдается семантическое согласование: сема "слабая насыщенность цвета" имеется и в корневой морфеме (голубой, значит, светлый на фоне фиолетового), и в форманте **-оват-**;

2) персик (желтовато-красный) → персиковый. Здесь также наблюдается семантическое согласование на словообразовательном уровне в цветовой переменной **желтовато-**.

В 4-ой разновидности уточняется на основе семы сходства информация о цвете в дефиниции ИЦ.

4^{ая} разновидность представлена одной парой и имеет следующую структуру:

производящее — цв. переменная с суф. **-оват-** + цвет
ИЦ — нет цвета, цветом ... напоминающий типичный объект

Серебро: "Химический элемент, благородный металл **серовато-белого цвета** с блеском"; **серебристый:** "цветом, блеском **напоминающий** серебро" [3,4:81]. Сема сходства выявляется при помощи принципа ступенчатой идентификации: напоминать: "2. Иметь сходство с кем-нибудь". [4:331].

Таким образом, производное цветообозначение находится в системных отношениях со своими парадигматическими партнёрами. Эти отношения носят инклюзивный характер. II группа "производящее — цвет; ИЦ — нет цвета" имеет 3 микрогруппы: I и II микрогруппы состоят из 2-х разновидностей, а III — из 4-х. Такое разнообразие микрогрупп и разновидностей свидетельствует о богатстве моделей толкования цветообозначений и их производящих. Принципы формирования семантического компонента "определённый цвет" различны. В дефинициях некоторых цветоименований следовало предпринять попытку более точного толкования цвета. Например, ИЦ **томатный, брусничный, клюквенный, рубиновый, горчичный**. Цветообозначение по сравнению с производящим может обладать меньшим объемом цветового значения, обусловленного экстралингвистическим стереотипом.

1. Апресян Ю. Д. Лексическая семантика. Синонимические средства языка. — М., 1974.
2. Василевич А. П. Исследование лексики в психолингвистическом эксперименте: На материале цветообозначения в языках разных систем/ Отв. ред. В. Н. Телия. — М., 1987.
3. Словарь русского языка: В 4-х т. / АН СССР. Ин-т рус. яз. Под ред. А. П. Евгеньевой. — 2-е изд., испр. и доп. — М., 1981–1984.
4. Ожегов С. И. Словарь русского языка / Под ред. Ю. Н. Шведовой. — 16-е изд., испр. — М., 1984.
5. Цыганенко Т. П. Словарь служебных морфем русского языка. — К., 1982.

Н. Г. Іванова, Зон Шан-нью

**ПАРАДИГМАТИЧНА СТРУКТУРАЦІЯ ПОХІДНИХ НАЙМЕНУВАНЬ КОЛЬОРІВ ПРИ
ДЕФІНІЦІЙНОМУ ОПИСІ**

Статтю присвячено семасіологічному аналізу похідних найменувань кольорів. Виділяються вираження семи "визначений колір" у дефініціях твірного і відповідного похідного позначення кольору.

Ключові слова: похідне найменування кольорів, дефініція, колірний блок, семантичне узгодження.

N. G. Ivanova, Zon Shan-Niu

**THE PARADIGMATIC STRUCTURING OF THE DERIVATIVES WHICH NAME COLOURS
IN THE ASPECT OF DEFINITIONS DESCRIPTION**

The article is dedicated to the semasiological analysis of the derivatives naming colours. Four paradigmatic groups are defined according to the ways of semantic expression of "particular colour" in the definitions of producing and correspondingly derivative colour naming.

Keywords: derivative colour naming, sematic component, definition, group of colors, semantic coordination.